

Día / Day Mes / Month Año / Year

Fecha / Date:

Sub - Producto / Sub - product:

Información Básica del Titular de la Cuenta / Basic Information of the Account Holder

Nombre / Name		No. de Cliente / Customer No.
Nombre de la Cuenta / Account Name		Número de Cuenta / Account No.
Propósito de la Cuenta / Purpose of Account	Tipo de Firma / Account Ownership	Estado de Cuenta / Account Statement

Otros Titulares de la Cuenta / Joint Account Holder(s)

No. de Cliente / Cliente No.	Nombre / Name	Cédula o Pasaporte / ID or Passport	Descripción / Description

Descripción del Depósito Inicial / Opening Deposit Description

Modo de Apertura / Customer No.	Origen de Fondos / Source of Funds	Depósito Inicial / Amount of Opening Deposit
Descripción del Origen de los Fondos / Source of Funds Description		

* Si el modo de apertura corresponde a **TRASPASO ENTRE FONDOS**, sirvase a completar lo siguiente / If the open mode corresponds to **TRANSFER BETWEEN FUNDS**, necessary to complete the following:

“Por este medio autorizo a **EL BANCO** a debitar de mi cuenta de ahorros/corriente N° / By this way, I authorize to the Bank, to debit of my savings/current account No. _____, la suma de / the amount of B/. _____, en concepto de depósito inicial a la cuenta de **AHORROS** / as initial deposit to the Savings account N° _____.”

Firmantes de la Cuenta / Authorized Signers

No. de Cliente / Customer No.	Nombre / Name	Cédula o Pasaporte / ID or Passport	Teléfono / Phone Number
Tipo de Firma / Type of Signature	Categoría de Firma / Signature Conditions	Formato de Firma / Signature Format	Monto Límite / Limit Amount

No. de Cliente / Customer No.	Nombre / Name	Cédula o Pasaporte / ID or Passport	Teléfono / Phone Number
Tipo de Firma / Type of Signature	Categoría de Firma / Signature Conditions	Formato de Firma / Signature Format	Monto Límite / Limit Amount

No. de Cliente / Customer No.	Nombre / Name	Cédula o Pasaporte / ID or Passport	Teléfono / Phone Number
Tipo de Firma / Type of Signature	Categoría de Firma / Signature Conditions	Formato de Firma / Signature Format	Monto Límite / Limit Amount

Beneficiarios / Beneficiaries

Nombre Legal / Legal Name	Cédula o Pasaporte / ID or Passport	Parentesco / Relationship	% de Relación / % of Relation	Teléfono / Phone Number

Referencias Personales / Personal References

Nombre Legal / Legal Name	Dirección / Adress	Teléfono / Phone Number

Representante Legal / Legal Representative

Nombre / Name		Número de Cliente / Customer Number		Cargo / Position held	
Profesión / Profession			Sexo / Sex	Estado Civil / Marital Status	
Residencial o Edificio / Neighborhood or Building		Calle / Street		No. de Casa o Apartamento / House or Apartment No.	
Provincia / Province	Distrito / District	Corregimiento / Town		País / Country	Teléfono / Phone Number

Perfil Mensual de la Cuenta / Monthly Account Profile

Depósitos / In Transactions	Frecuencia / Frequency	Monto (B./) / Amount
Efectivo / Cash		
Cheque / Check		
Transferencias / Transfers		
Retiros / Out Transactions	Frecuencia / Frequency	Monto (B./) / Amount
Efectivo / Cash		
Cheque / Check		
Transferencias / Transfers		

Países a los que hará transferencias internacionales / Countries to which will transfer:

Enviar / Send	Recibir / Recive

Observaciones del Perfil de la Cuenta / Observations of the Account Profile

Autorización de Consultas de Datos / Data Request Authorization

- EL CLIENTE autoriza irrevocablemente a EL BANCO para que solicite y obtenga información y documentos relacionados con EL CLIENTE ya sea de oficinas o funcionarios gubernamentales, o personas o empresas privadas, tanto nacionales como extranjeras.
- EL BANCO y las personas que suministren la información, quedan relevados de toda responsabilidad por tal acción.
- EL CLIENTE igualmente autoriza a EL BANCO para que investigue, consulta, recopile o intercambie información relativa a la relación de EL CLIENTE con EL BANCO y sus referencias de crédito, con otros bancos de la localidad o del exterior, entidades panameñas, los auditores externos de EL BANCO u otros.
- EL CLIENTE releva a EL BANCO, sus apoderados, directores, dignatarios, agentes o empleados de cualquier responsabilidad que pudiera surgir con razón de la información suministrada por EL BANCO en los intercambios de información bancaria con otros bancos y asociaciones de créditos o al verificar las referencias bancarias, comerciales o personas, EL CLIENTE también releva de responsabilidad a EL BANCO y a las personas indicadas si en las confirmaciones bancarias que expida EL BANCO a auditores, por solicitud de EL CLIENTE en las cuales EL BANCO certifique sumas depositadas en cuentas bancarias de cualquier clase, saldos adeudados a EL BANCO en concepto de préstamos, interés, comisiones, sobregiros, líneas de crédito y cualesquiera otros tipos de obligaciones adeudadas, productor de operaciones o transacciones bancarias de haberlas, fuere precisa, errada, desactualizadas, incompleta o ineficaz para los propósitos por los cuales se expidieron dichas informaciones.
- EL CLIENTE exime a EL BANCO del pago de compensaciones por cualquier daño o perjuicio que se pudiere causar a él o a terceras personas como consecuencia de dicha imprecisión, error, desactualización o ineficacia, asumiendo EL CLIENTE todo riesgo o responsabilidad que pudiera derivarse de las confirmaciones bancarias de auditores, referencias o intercambio de información bancaria.




ENGLISH:

1. (The Client irrevocably authorizes The bank to request and obtain information and documents related to the customer either offices or government officials, or persons or national and foreign private companies.)
2. (The Bank and the persons supplying the information, are relieved from liability for such action.)
3. (The Client also authorizes The Bank to investigate, see, gather or exchange information on the relationship of the client with the bank and its credit references with other banks in the city or abroad, Panamanian entities, external auditors of The Bank or other.)
4. (The Client relieve the Bank, its agents, directors, officers, agents or employees from any liability that may arise because of the information provided by the bank in exchange of bank information with other banks and credit associations or to check references banking, commercial or persons, The client also relieved of responsibility to the bank already if the right people in the bank confirmations issued by the bank auditors, at the request of the client on which the bank certifies sums deposited in bank accounts of any kind, balances due to the Bank in respect of loans, interest, commissions, overdrafts, credit lines and any other types of debt obligations, producer banking operations or any, regardless accurate, erroneous, outdated, incomplete or ineffective for the purposes for which such reports were issued.)
5. (The Client exempts The Bank from paying compensation for any damage that might cause him or third parties as a result of any inaccuracy, error, outdated or ineffective, assuming all risk Client or liability arising from bank confirmations audit, bank references or information exchange.)




CERTIFICO QUE TODA LA INFORMACIÓN QUE ANTECEDE ES CORRECTA Y ACEPTO QUE SERÁ REGIDA POR LOS REGLAMENTOS VIGENTES DEL BANCO NACIONAL DE PANAMÁ

I CERTIFY THAT THE ABOVE INFORMATION IS CORRECT AND AGREE TO BE GOVERNED BY EXISTING REGULATIONS O BANCO NACIONAL DE PANAMÁ

TITULARES

Nombre Completo / Full Name	Cédula o Pasaporte / ID	<input checked="" type="checkbox"/>	Firma / Signature	
Nombre Completo / Full Name	Cédula o Pasaporte / ID	<input checked="" type="checkbox"/>	Firma / Signature	
Nombre Completo / Full Name	Cédula o Pasaporte / ID	<input checked="" type="checkbox"/>	Firma / Signature	

FIRMANTES

Nombre Completo / Full Name	Cédula o Pasaporte / ID	<input checked="" type="checkbox"/>	Firma / Signature	
Nombre Completo / Full Name	Cédula o Pasaporte / ID	<input checked="" type="checkbox"/>	Firma / Signature	
Nombre Completo / Full Name	Cédula o Pasaporte / ID	<input checked="" type="checkbox"/>	Firma / Signature	

La traducción en ingles es únicamente para su información y fácil entendimiento. La versión en español de este documento constituye la versión dispositiva y jurídicamente vinculante y, en caso de cualquier inconsistencia con la traducción al ingles, la versión en español será la versión determinante.
The english translation is for your information and convinience. The spanish version of this document constitute the dispositive, legally binding version and, in the event of any inconsistency with the english translation, shall prevail.

Para uso del Banco / For Bank use only

Preparado por:

Nombre: _____ Firma: _____ Fecha: _____

Aprobado por:

Nombre: _____ Firma: _____ Código: _____ Fecha: _____